



Nº 631 Monaural Amplifier

Quick Start Guide



Thank you for purchasing the Mark Levinson® Nº 631 monaural amplifier. For over 50 years, Mark Levinson has been dedicated to the uncompromising art of sound, with the guiding principle of musical purity above all else. The flagship of the 600 Series amplifiers, the Nº 631, is a fully differential, fully discrete, monaural amplifier powerhouse capable of driving virtually any loudspeaker with effortless dynamics and incredible sonic detail. Designed and built with proprietary Pure Path circuit design philosophy, the Nº 631 provides a deep, expansive soundstage with extremely accurate image placement.

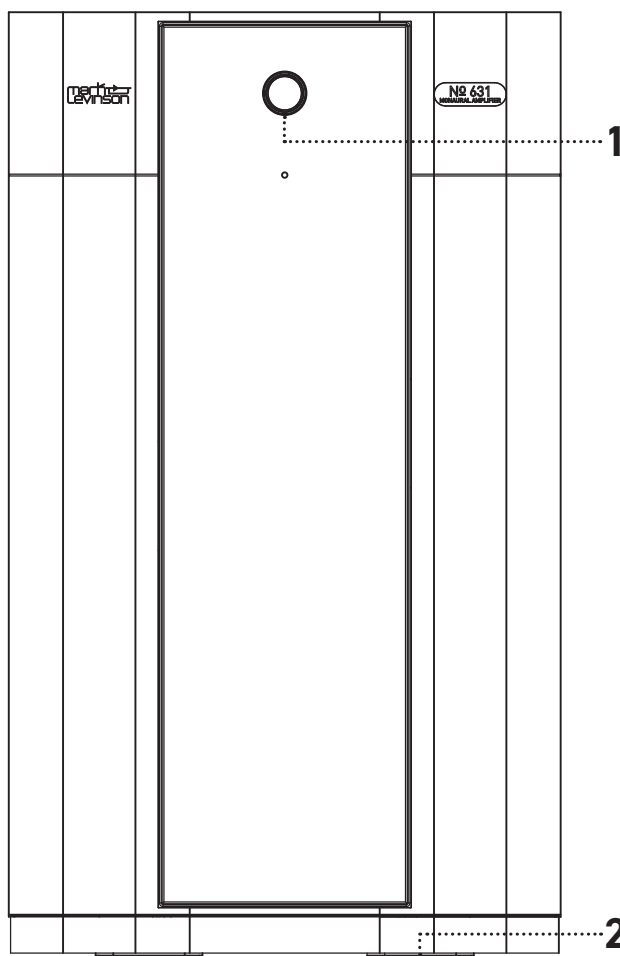
This Quick Start Guide covers unboxing of, familiarization with, and configuration of your Mark Levinson product. For more information on set-up and operation of this product, refer to the Owner's Manual available on the product's web page at www.marklevinson.com or contact our Customer Support Team at US: +1-888-691-4171 or UK: +44-1707-668-012.

UNPACKING

When unpacking your amplifier:

- Save all packing materials in case you need to ship your amplifier in the future.
- Retain your original, dated sales receipt as proof of warranty coverage.
- Remove the accessory box from the shipping carton. Make sure that all the items listed below are included. If any are missing or damaged, contact your authorized Mark Levinson dealer.
 - » 1x Mark Levinson Nº 631 monaural amplifier
 - » 1x Quick Start Guide
 - » 1x IEC power cord (terminated according to the region to which the unit is shipped)
 - » 1x Micro-fiber polishing cloth
 - » 1x Safety Sheet

CAUTION: DO NOT attempt to lift or move the power amplifier without adequate assistance. The shipping weight of the amplifier exceeds what a single person should lift alone. To avoid injury or damage to the unit, at least two people are required to lift or move the amplifier. A heavy strap is routed underneath the amplifier and up through the heat sink fins, allowing two people to more easily lift the amplifier out of the shipping carton.



FRONT PANEL

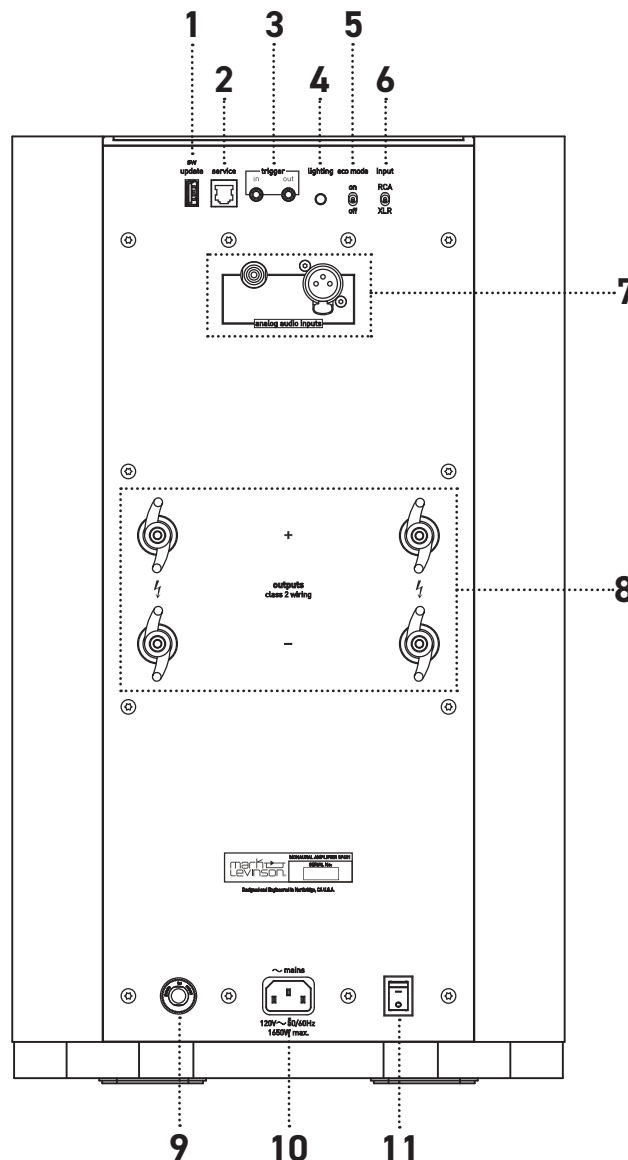
1. Standby On/Off
2. Vibration-damping, Mechanically Isolated Foot Bars



INITIAL CONNECTIONS

CAUTION: Before making connections, make sure the preamplifier and all associated components are powered off and disconnected from electrical outlets.

- I. Connect the source devices to the preamplifier.
- II. Connect your left or right preamplifier output to the amplifier's Balanced (XLR) or Single Ended (RCA) input connector. Mark Levinson recommends utilizing a Balanced connection whenever possible.
- III. Set the Input Switch to match your source connection type (XLR or RCA)
- IV. After all connections have been made (including speakers to amplifier), it is good practice to power on components from source to speakers. First, connect source devices to power. Next, connect the supplied power cable to the preamplifier's AC Mains connector and into an electrical outlet. Turn on the rear-panel Power switch of the preamplifier, then turn on all other associated components. Finally, repeat this process for the amplifier(s).
- V. Press the front-panel Standby button on each component in the system in the same order as step 3.
- VI. Start playback from the connected source and adjust the volume level slowly. It is best to start low and turn up to avoid unintentionally damaging your equipment.



REAR PANEL

1. **Software Update:** Use if needed for firmware updates via USB-A
2. **Service Port:** For service use only
3. **Control:** 1x 3.5mm 12V Trigger In, 1x 3.5mm 12V Trigger Out
4. **Lighting Switch:** Press button to select accent lighting option - Low/High/Off
5. **Eco Mode Switch:** On by default to minimize power consumption when no signal present
6. **Input Switch:** Switch between RCA and XLR input as the audio signal source
7. **Analog Audio Inputs:** Left/Right Balanced XLR or Left/Right RCA
8. **Powered Output:** 2x Pair Hurricane Binding Posts for single-ended or bi-wire connection
9. **Mains Reset:** Press to Reset in case the amplifier experiences an overload or fault
10. **Mains Power Plug:** IEC power cord included in the accessories box
11. **Mains Power Switch:** Connect/disconnect the amplifier from the electrical power source



HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
EMEA Liaison Office / Représentant Européen:
Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Netherlands
UK Business Address / Adresse commerciale au R.-U. :
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel
Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

This equipment complies with European COMMISSION REGULATION (EU) 2023/826. This product provides the option for users to deactivate power management functions. Please note that this action will result in increased energy consumption of the product. When there is no audio input and no user operation, within 20 minutes, the unit will enter standby mode.

Standby Power Consumption: <0.50 W



© 2025 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. Mark Levinson and the Mark Levinson logo are trademarks of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. All rights reserved. Features, specifications, and appearance are subject to change without notice.

Amplificateur monaural N° 631

Guide de démarrage rapide



Merci d'avoir acheté l'amplificateur monaural Mark Levinson® N° 631. Depuis plus de 50 ans, Mark Levinson se consacre à l'art du son sans compromis, avec pour principe directeur la pureté musicale avant tout. Vaisseau amiral de la série d'amplificateurs 600, le N° 631 est un amplificateur monophonique entièrement différentiel et entièrement en composants discrets, capable d'alimenter pratiquement n'importe quelle enceinte avec une dynamique sans effort et une précision sonore exceptionnelle. Conçu et fabriqué selon la philosophie exclusive de conception de circuits Pure Path, le N° 631 produit une scène sonore profonde et vaste avec un placement de l'image audio extrêmement précis.

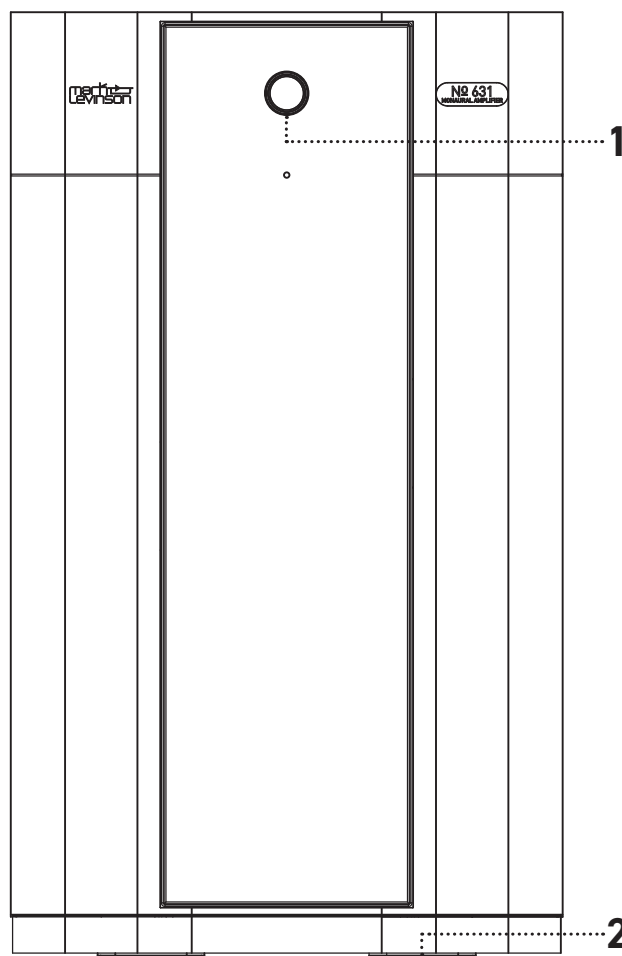
Ce guide de démarrage rapide couvre le déballage, la prise en main et la configuration de votre produit Mark Levinson. Pour plus d'informations sur l'installation et l'utilisation de ce produit, consultez le mode d'emploi disponible dans la page web du produit à l'adresse www.marklevinson.com ou contactez notre équipe d'assistance clientèle aux États-Unis : +1-888-691-4171 ou au Royaume-Uni : +44-1707-668-012.

DÉBALLAGE

Lors du déballage de votre amplificateur :

- Conservez tous les matériaux d'emballage au cas où vous devriez expédier votre amplificateur à une date ultérieure.
- Conservez votre facture originale et datée comme preuve de la couverture par la garantie.
- Retirez la boîte d'accessoires du carton d'emballage. Vérifiez que tous les éléments énumérés ci-dessous sont inclus. Si l'un d'entre eux manque ou est endommagé, contactez votre revendeur agréé Mark Levinson.
 - » 1 amplificateur monaural Mark Levinson N° 631
 - » 1 guide de démarrage rapide
 - » 1 cordons d'alimentation IEC (leurs fiches dépendent de la région de destination de l'unité)
 - » 1 tissu de polissage en microfibre
 - » 1 fiche de sécurité

ATTENTION : NE TENTEZ PAS de soulever ou de déplacer l'amplificateur de puissance sans une assistance adéquate. Le poids brut de l'amplificateur dépasse ce qu'une personne peut soulever seule. Pour éviter des blessures ou des dommages à l'appareil, au moins deux personnes sont nécessaires pour soulever ou déplacer l'amplificateur. Une sangle robuste est passée sous l'amplificateur et dans les ailettes du dissipateur de chaleur pour permettre à deux personnes de sortir plus facilement l'amplificateur de son carton d'emballage.



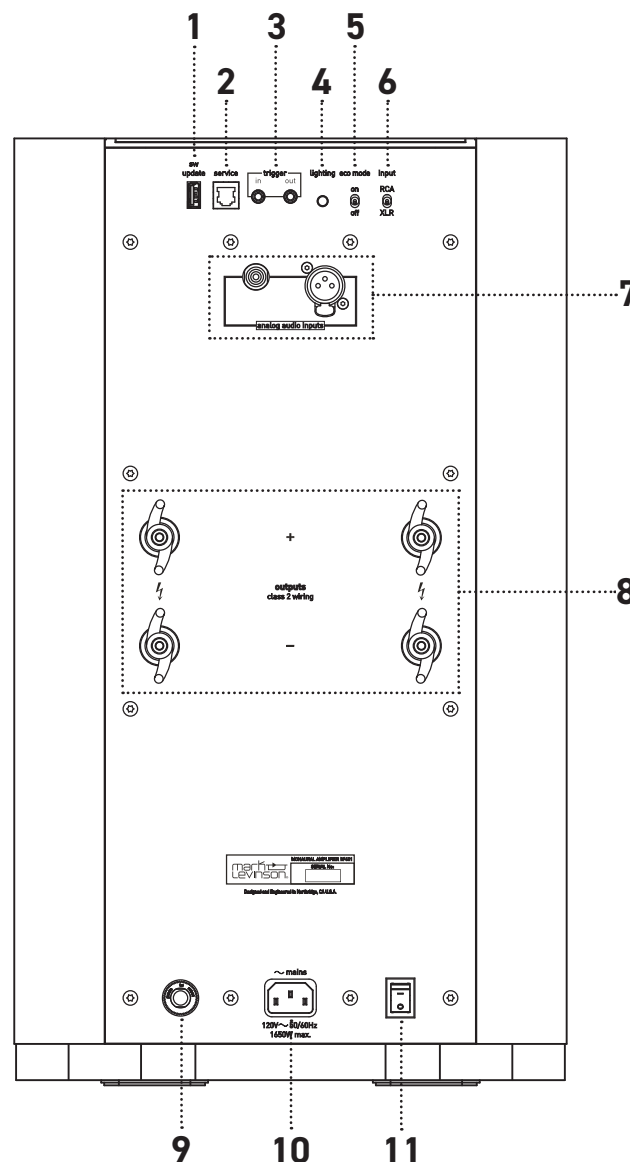
FAÇADE

1. Veille et Marche / Arrêt
2. Barres de support isolées mécaniquement avec amortissement des vibrations

CONNEXIONS INITIALES

ATTENTION : Avant tout branchement, vérifiez que le préamplificateur et tous les composants associés sont éteints et déconnectés des prises électriques.

- I. Connectez les appareils sources au préamplificateur.
- II. Connectez la sortie gauche ou droite de votre préamplificateur au connecteur d'entrée symétrique (XLR) ou asymétrique (RCA) de l'amplificateur. Mark Levinson recommande d'utiliser une connexion symétrique autant que possible.
- III. Réglez le commutateur d'entrée en fonction du type de connexion de votre source (XLR ou RCA)
- IV. Une fois toutes les connexions effectuées (y compris les enceintes à l'amplificateur), il est recommandé d'allumer les composants en partant de la source jusqu'aux enceintes. Connectez d'abord les appareils sources à l'alimentation électrique. Connectez ensuite le câble d'alimentation fourni au connecteur d'alimentation secteur du préamplificateur et à une prise électrique. Allumez l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière du préamplificateur, puis allumez tous les autres composants associés. Enfin, répétez cette procédure pour le ou les amplificateurs.
- V. Appuyez sur le bouton de mise en veille situé de la façade de chaque composant du système dans le même ordre que l'étape 3.
- VI. Démarrez la lecture sur la source connectée et réglez lentement le niveau du volume. Il est préférable de commencer bas puis d'augmenter pour éviter d'endommager votre équipement involontairement.



PANNEAU ARRIÈRE

1. **Mise à jour du logiciel** : À utiliser si nécessaire pour les mises à jour du micrologiciel via USB-A
2. **Prise de service** : Réservée uniquement à un usage technique
3. **Commande** : 1 entrée déclencheur 12 V 3,5 mm, 1 sortie déclencheur 12 V 3,5 mm
4. **Interrupteur d'éclairage** : Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'option d'éclairage d'ambiance – Faible / Fort / Éteint
5. **Interrupteur mode éco** : Activé par défaut pour minimiser la consommation d'énergie en l'absence de signal
6. **Commutateur d'entrée** : Permet de basculer entre les entrées RCA et XLR comme source du signal audio
7. **Analog Audio Inputs** : XLR symétrique gauche / droite ou RCA gauche/droite
8. **Puissance de sortie** : 2 paires de bornes Hurricane pour connexion simple ou bi-câblée
9. **Réinitialisation secteur** : Appuyez pour réinitialiser en cas de surcharge ou de dysfonctionnement de l'amplificateur
10. **Prise d'alimentation secteur** : Cordon d'alimentation IEC inclus dans la boîte d'accessoires
11. **Interrupteur d'alimentation secteur** : Connecter / déconnecter l'amplificateur de la source d'alimentation électrique

Amplificador monoaural Nº 631

Guía de inicio rápido



Gracias por adquirir el amplificador monoaural Mark Levinson® Nº 631. Desde hace más de 50 años, Mark Levinson se dedica al arte del sonido sin concesiones, con el principio rector de la pureza musical por encima de todo. El altavoz emblemático de la serie 600, el Nº 631 es un amplificador monoaural muy potente, totalmente diferencial y muy discreto, capaz de impulsar virtualmente cualquier altavoz con una dinámica fluida y un increíble detalle sonoro. Diseñado y construido con la filosofía patentada de diseño de circuitos Pure Path, el Nº 631 ofrece una distribución espacial profunda y expansiva con una colocación de imagen extremadamente precisa.

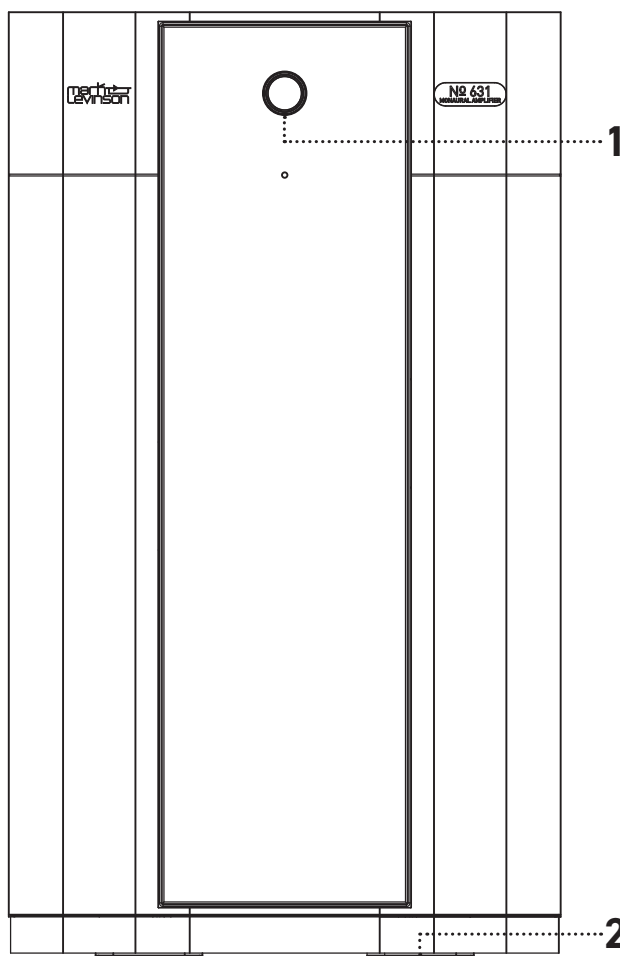
Esta guía de inicio rápido cubre el desembalaje, la familiarización y la configuración de su producto Mark Levinson. Para obtener más información sobre la configuración y el funcionamiento de este producto, consulte el Manual del usuario disponible en la página web del producto en www.marklevinson.com o póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente en los Estados Unidos: +1-888-691-4171 o en el Reino Unido: +44-1707-668-012.

DESEMBALAJE

Cuando desembale su amplificador:

- Guarde todos los materiales de embalaje por si necesita enviar su amplificador en el futuro.
- Conserve su recibo de compra original (con la fecha) como prueba para la cobertura de la garantía.
- Saque la caja de accesorios de la caja de envío. Asegúrese de que se incluyen todos los elementos enumerados a continuación. Si alguno falta o está dañado, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Mark Levinson.
 - » 1 Amplificador monoaural Mark Levinson Nº 631
 - » 1 Guía de inicio rápido
 - » 1 Cable de alimentación IEC (con el enchufe correspondiente a la región a la que se envía la unidad)
 - » 1 Paño de pulido de microfibra
 - » 1 Hoja de seguridad

PRECAUCIÓN: NO intente levantar o mover el amplificador de potencia sin la ayuda adecuada. El peso de envío del amplificador excede lo que una sola persona debería levantar sola. Para evitar lesiones o daños a la unidad, se necesitan al menos dos personas para levantar o mover el amplificador. Se colocó una correa pesada debajo del amplificador y a través de las aletas del disipador de calor, lo que permite que dos personas levanten con mayor facilidad el amplificador de la caja de envío.



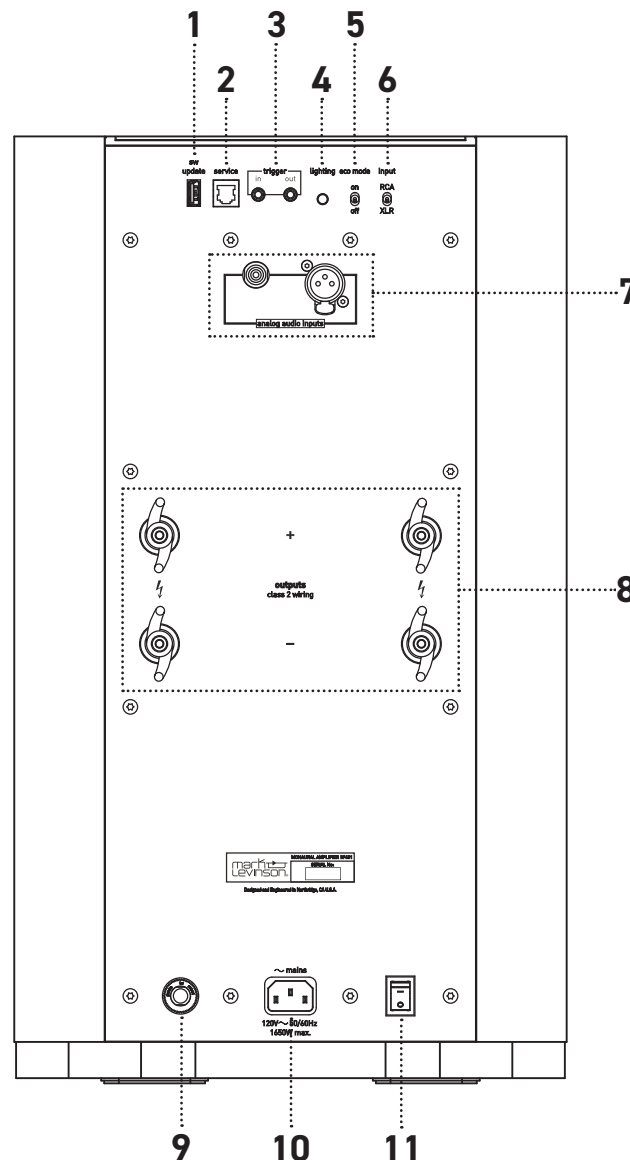
PANEL FRONTAL

1. Encendido/apagado en espera
2. Barras de pie con aislamiento mecánico y amortiguación de las vibraciones

CONEXIONES INICIALES

PRECAUCIÓN: Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que el preamplificador y todos los componentes asociados estén apagados y desconectados de las tomas de corriente.

- I. Conecte los dispositivos fuente al preamplificador.
- II. Conecte la salida del preamplificador izquierda o derecha al conector de entrada equilibrado (XLR) o no equilibrado de terminación simple (RCA) del amplificador. Mark Levinson recomienda utilizar una conexión equilibrada siempre que sea posible.
- III. Ajuste el interruptor de entrada para que coincida con el tipo de conexión de su fuente (XLR o RCA)
- IV. Tras realizar todas las conexiones (incluidas las de los altavoces al amplificador), se recomienda encender los componentes desde la fuente a los altavoces. Primero, conecte los dispositivos fuente a la alimentación. A continuación, conecte el adaptador de alimentación suministrado a la conexión principal CA del preamplificador y en una toma de corriente. Encienda el interruptor de encendido del panel posterior del preamplificador y, luego, todos los demás componentes asociados. Por último, repita este proceso para el(los) amplificador(es).
- V. Pulse el botón de espera del panel frontal de cada componente del sistema en el mismo orden que el paso 3.
- VI. Inicie la reproducción desde la fuente conectada y ajuste el nivel de volumen lentamente. Es mejor empezar con un nivel bajo y subirlo para evitar un daño involuntario a su equipo.



PANEL POSTERIOR

1. **Actualización de software:** Utilícela si lo necesita para actualizaciones del firmware mediante USB-A
2. **Puerto de servicio:** Solo para uso de servicio
3. **Control:** 1 Entrada de disparador de 3,5 mm y 12 V, 1 salida de disparador de 3,5 mm y 12 V
4. **Interruptor de iluminación:** Pulse el botón para seleccionar la opción de intensidad de la iluminación: Baja/Alta/Apagada
5. **Interruptor de modo Eco:** Encendido de forma predeterminada para minimizar el consumo de energía cuando no hay señal
6. **Interruptor de entrada:** Cambie entre la entrada RCA y XLR como la fuente de señal de audio
7. **Analog Audio Inputs:** XLR equilibrado izquierdo/derecho o RCA izquierdo/derecho
8. **Potencia de salida:** 2 Pares de bornes de conexión Hurricane para conexión de una sola terminación o bicableada
9. **Restablecimiento de red:** Pulse para restablecer en caso de sobrecarga o fallo del amplificador
10. **Conector de alimentación de red:** El cable de alimentación IEC se incluye en la caja de accesorios
11. **Interruptor de alimentación de red:** Conecte/desconecte el amplificador de la fuente de alimentación eléctrica

Nº 631 Monaural-Verstärker

Kurzanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für den Mark Levinson® Nº 631 Monaural- Verstärker entschieden hast. Seit mehr als 50 Jahren steht Mark Levinson für kompromisslose Klangkunst, vor allem mit dem Leitgedanken der musikalischen Reinheit. Das Flaggschiff der Verstärker-Serie 600, der Nº 631, ist ein voll differentieller, vollständig diskreter, monauraler Verstärker, der praktisch jeden Lautsprecher mit müheloser Dynamik und unglaublicher Klangdetailtreue ansteuern kann. Der Nº 631 wurde mit der proprietären Pure Path-Schaltungsphilosophie entwickelt und bietet eine tiefe, weitläufige Klangbühne mit äußerst präziser Klangbildplatzierung.

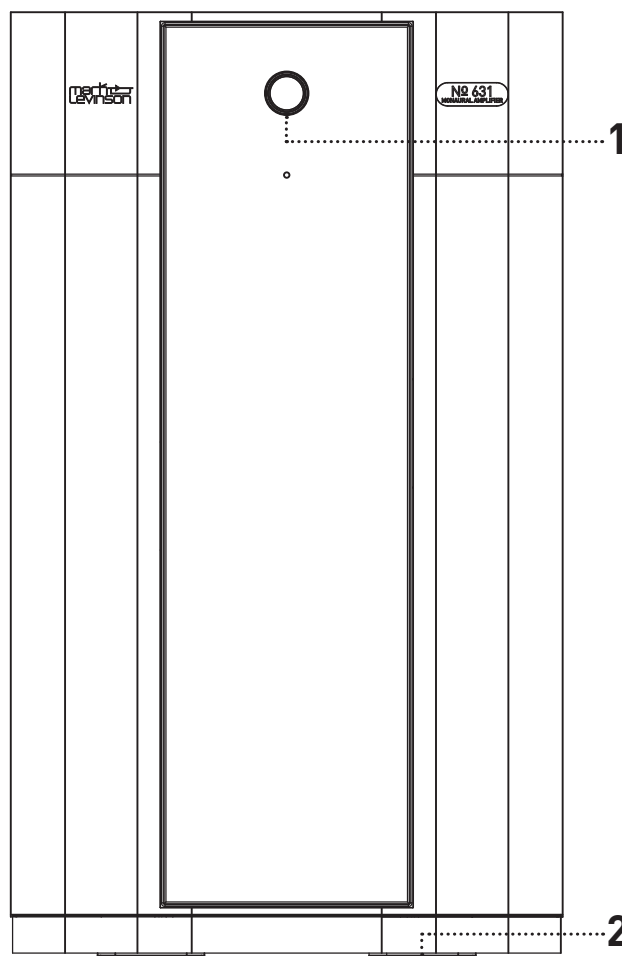
Diese Kurzanleitung beschreibt das Entpacken, erste Schritte sowie die Konfiguration Ihres Mark Levinson Produkts. Weitere Informationen zur Einrichtung und zum Betrieb dieses Produkts finden Sie in der Bedienungsanleitung, die auf der Webseite des Produkts unter www.marklevinson.com verfügbar ist, oder kontaktieren Sie unser Kundensupport-Team in den USA: +1-888-691-4171 oder UK: +44-1707-668-012.

ENTPACKEN

Beim Entpacken des Verstärkers zu beachten:

- Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien auf, falls Sie Ihren Verstärker später einmal versenden müssen.
- Bewahren Sie den datierten Original-Kaufbeleg als Nachweis für die Garantieabdeckung auf.
- Entnehmen Sie den Zubehörkarton aus dem Versandkarton. Vergewissern Sie sich, dass alle unten aufgeführten Teile enthalten sind. Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Mark Levinson Fachhändler.
 - » 1x Mark Levinson Nº 631 Monaural-Verstärker
 - » 1x Kurzanleitung
 - » 1x IEC-Netzkabel (mit Anschlüssen, die der Region entsprechen, in die das Gerät geliefert wird)
 - » 1x Mikrofaser-Poliertuch
 - » 1x Sicherheitsdatenblatt

VORSICHT: Versuchen Sie NICHT, den Verstärker ohne adäquate Hilfe anzuheben oder zu transportieren. Das Gewicht des Verstärkers überschreitet den Grenzwert der Tragkraft einer einzelnen Person. Zum Heben oder Transportieren des Verstärkers sind mindestens zwei Personen erforderlich, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Ein schwerer Gurt ist unter dem Verstärker und durch die Kühlkörperrippen nach oben geführt, damit zwei Personen den Verstärker leichter aus dem Versandkarton heben können.



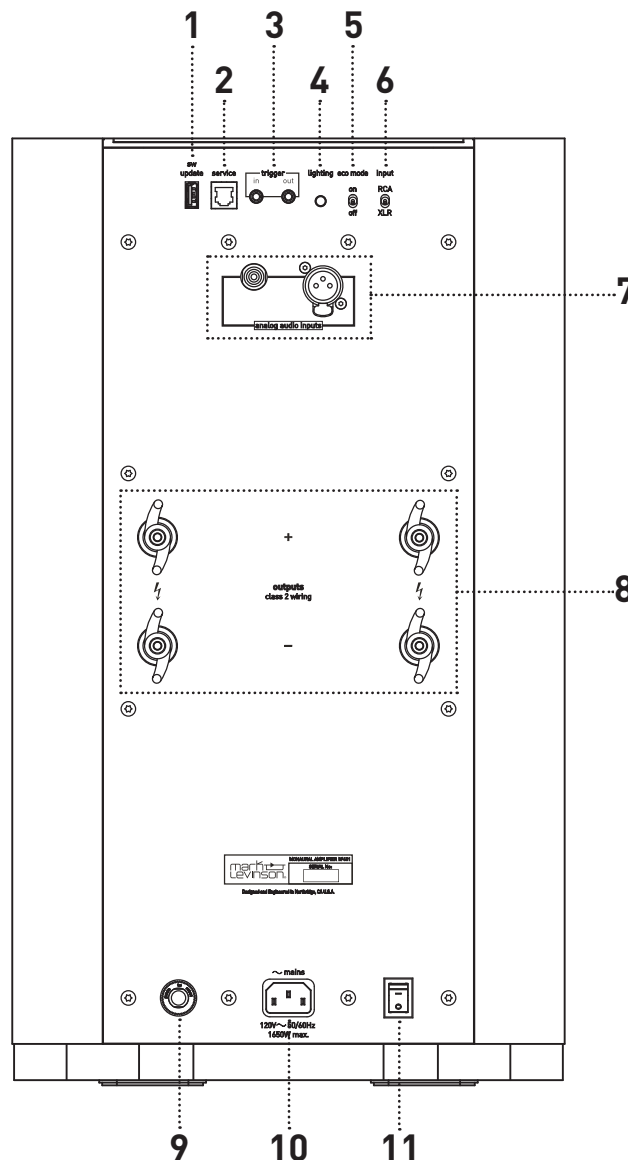
FRONTABDECKUNG

1. Standby ein/aus
2. Vibrationsdämpfende, mechanisch isolierte Fußstützen

ERSTE VERBINDUNGEN

VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass der Vorverstärker und alle zugehörigen Komponenten ausgeschaltet und von den AC-Steckdosen getrennt sind.

- I. Schließen Sie die Quellgeräte an den Vorverstärker an.
- II. Verbinden Sie den linken oder rechten Vorverstärkerausgang mit dem symmetrischen (XLR) oder unsymmetrischen (Cinch) Eingangsanschluss des Verstärkers. Mark Levinson empfiehlt, wann immer möglich, symmetrische Verbindungen zu nutzen.
- III. Stellen Sie den Eingangswahlschalter entsprechend dem Anschluss typ Ihrer Quelle ein (XLR oder Cinch)
- IV. Nachdem alle Verbindungen hergestellt wurden (einschließlich Lautsprecher zu Verstärker), empfiehlt es sich, die Komponenten von der Quelle bis zu den Lautsprechern einzuschalten. Schließen Sie zunächst die Quellgeräte an die Stromversorgung an. Schließen Sie als nächstes das mitgelieferte Netzkabel an den AC-Netzanschluss des Vorverstärkers und an eine Netzsteckdose an. Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Vorverstärkers ein und schalten Sie anschließend alle anderen zugehörigen Komponenten ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang dann für den/die Verstärker.
- V. Drücken Sie die Standby-Taste an der Vorderseite auf allen Komponenten im System in derselben Reihenfolge wie in Schritt 3.
- VI. Starten Sie die Wiedergabe von der verbundenen Quelle und regeln Sie langsam Lautstärke. Beginnen Sie am besten bei einer niedrigen Lautstärke und erhöhen Sie sie dann langsam, um eine unbeabsichtigte Beschädigung Ihrer Geräte zu vermeiden.



RÜCKSEITE

1. **Software-Aktualisierung:** Bei Bedarf für Firmware-Updates über USB-A verwenden
2. **Serviceport:** Nur für den Service
3. **Steuerung:** 1x 3,5-mm-12-V-Trigger-Eingang, 1x 3,5-mm-12-V-Trigger-Ausgang
4. **Lichtschalter:** Drücke die Taste, um die Option für die Akzentbeleuchtung auszuwählen – Niedrig/Hoch/Aus
5. **Eco-Modus-Schalter:** Standardmäßig ist dieser Modus eingeschaltet, um den Stromverbrauch zu minimieren, wenn kein Signal anliegt
6. **Eingangswahlschalter:** Zum Umschalten zwischen Cinch- und XLR-Eingang als Audiosignalquelle
7. **Analog Audio Inputs:** Links/Rechts symmetrisch XLR oder Links/Rechts Cinch
8. **Ausgangsleistung:** 2x Paar Hurricane-Anschlussklemmen für Single-Ended- oder Bi-Wire-Anschluss
9. **Haupt-Reset:** Drücken zum Zurücksetzen, falls der Verstärker überlastet ist oder eine Störung auftritt
10. **Hauptnetzstecker:** IEC-Netzkabel im Lieferumfang in der Zubehörbox enthalten
11. **Hauptnetzschalter:** Hiermit wird der Verstärker mit der Stromquelle verbunden oder davon getrennt

Amplificador Monaural Nº 631

Guia de Início Rápido



Agradecemos por adquirir o amplificador monaural Mark Levinson® Nº 631. Por mais de 50 anos, a Mark Levinson se dedica à arte do som sem concessões, tendo como princípio fundamental a busca pela pureza musical acima de tudo. Destaque da Série 600 de amplificadores, o Nº 631 é um amplificador monaural totalmente diferencial e discreto, capaz de impulsionar caixas de som com grande naturalidade, oferecendo dinâmica impressionante e detalhes sonoros excepcionais. Desenvolvido com a exclusiva filosofia de design de circuitos Pure Path, o Nº 631 proporciona um palco sonoro amplo e profundo, com imagens extremamente precisas.

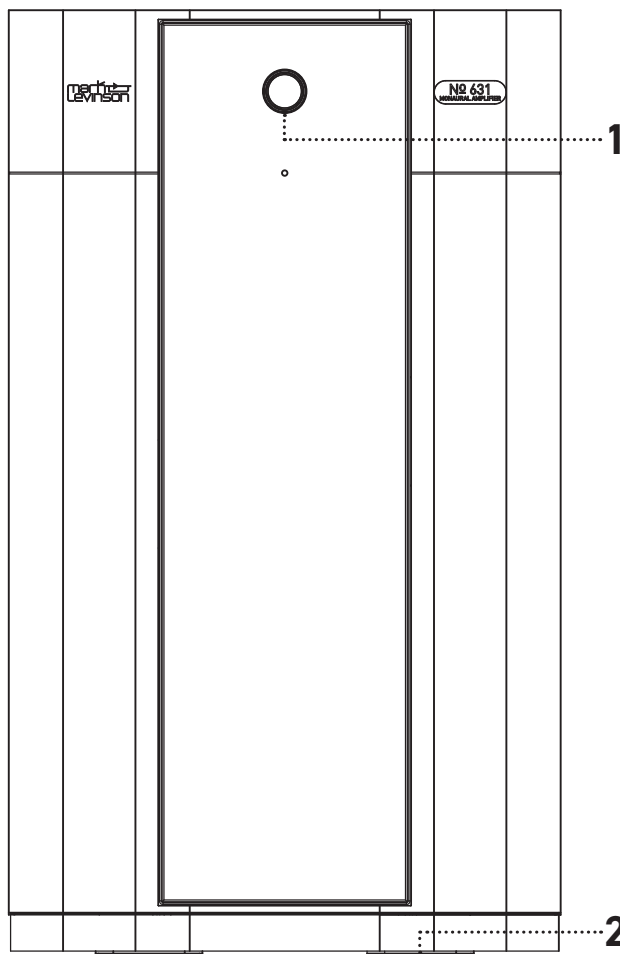
Este Guia de Início Rápido apresenta as etapas de desembalagem, conhecimento das funções e configuração do seu equipamento Mark Levinson. Para obter mais informações sobre a configuração e operação deste produto, consulte o Manual do Proprietário disponível na página da Web do produto em www.marklevinson.com ou entre em contato com nossa Equipe de Atendimento ao Cliente nos EUA: +1-888-691-4171 ou no Reino Unido: +44-1707-668-012.

DESEMPACOTAMENTO

Ao desembalar seu amplificador:

- Guarde todos os materiais de embalagem caso para precise transportar o seu amplificador no futuro.
- Guarde o recibo de compra original datado como prova da cobertura da garantia.
- Remova a caixa de acessórios da caixa de transporte. Certifique-se de que todos os itens listados abaixo estão incluídos. Se algum item estiver faltando ou estiver danificado, entre em contato com o seu revendedor autorizado Mark Levinson.
 - » 1x Amplificador monaural Mark Levinson Nº 631
 - » 1x Guia de Início Rápido
 - » 1x Cabo de alimentação IEC (com terminação de acordo com a região para a qual a unidade é enviada)
 - » 1x Pano de microfibra para polimento
 - » 1x Folheto de segurança

CUIDADO: NÃO tente levantar ou mover o amplificador de potência sem assistência adequada. O peso do amplificador embalado excede o que uma única pessoa deve levantar sozinha. Para evitar ferimentos ou danos à unidade, são necessárias pelo menos duas pessoas para levantar ou mover o amplificador. Uma cinta pesada é direcionada por baixo do amplificador e para cima através das aletas do dissipador de calor, permitindo que duas pessoas levanten mais facilmente o amplificador da caixa de transporte.



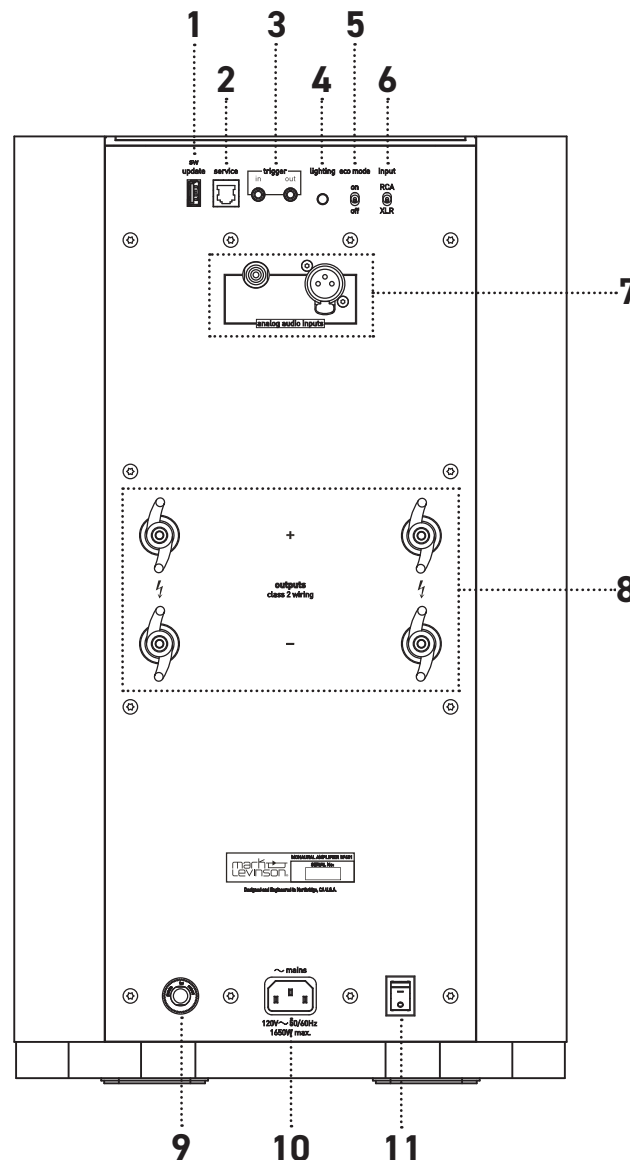
PAINEL FRONTAL

1. Ligar/desligar o modo de espera
2. Barras de apoio com isolamento mecânico e supressão de vibrações

CONEXÕES INICIAIS

CUIDADO: Antes de fazer as conexões, certifique-se de que o pré-amplificador e todos os componentes associados estão desligados e desconectados das tomadas elétricas.

- I. Conecte o dispositivo fonte ao pré-amplificador.
- II. Conecte a saída esquerda ou direita do seu pré-amplificador às entradas balanceadas (XLR) ou de terminação simples (RCA) do amplificador. A Mark Levinson recomenda usar conexões balanceadas sempre que possível.
- III. Ajuste a chave de entrada para corresponder ao tipo de conexão da sua fonte (XLR ou RCA)
- IV. Após realizar todas as conexões (incluindo as caixas de som ao amplificador), recomenda-se ligar os componentes na ordem da fonte para as caixas de som. Primeiro, conecte os dispositivos fonte à energia. Em seguida, conecte o cabo de alimentação fornecido ao conector AC Mains do pré-amplificador e a uma tomada elétrica. Ligue a chave de alimentação na parte traseira do pré-amplificador e, em seguida, ligue todos os outros componentes associados. Por fim, repita este processo para o(s) amplificador(es).
- V. Pressione o botão Standby no painel frontal de cada componente do sistema, seguindo a mesma ordem do passo 3.
- VI. Inicie a reprodução a partir da fonte conectada e ajuste o nível de volume lentamente. É melhor começar baixo e aumentar para evitar danos involuntários no seu equipamento.



PAINEL TRASEIRO

1. **Atualização de software:** Usar se necessário para atualizações de firmware via USB-A
2. **Porta de manutenção:** Apenas para uso de manutenção
3. **Control:** 1x Entrada de disparo de 12 V (3,5 mm), 1x Saída de disparo de 12 V (3,5 mm)
4. **Chave de iluminação:** Pressione o botão para selecionar a opção de iluminação de destaque: Baixa/Alta/Desligada
5. **Chave do Modo Eco:** Ativada por padrão para reduzir o consumo de energia na ausência de sinal
6. **Chave de entrada:** Alterna entre as entradas RCA e XLR como fonte do sinal de áudio
7. **Analog Audio Inputs:** Conexões XLR balanceadas esquerda/direita ou conexões RCA esquerda/direita
8. **Potência de saída:** 2x Pares de bornes Hurricane para conexão de terminação simples ou com dois pares de fios
9. **Reinicialização de rede:** Pressione para reiniciar caso o amplificador apresente sobrecarga ou falha
10. **Pluque de alimentação:** Cabo de alimentação IEC incluído na caixa de acessórios
11. **Chave de alimentação:** Conecta/desconecta o amplificador da fonte de alimentação

Nº 631 单声道功放

快速操作指南



感谢购买 Mark Levinson® Nº 631 单声道功放。50 多年来，Mark Levinson 始终以输出纯净声音为指导原则，打造无可比拟的声音艺术。600 系列旗舰单声道功放 Nº 631，采用全差分、全离散设计，凭借从容自如的动态表现和惊人的声音细节，能够轻松驱动几乎所有音箱。Nº 631 采用独有的 Pure Path 电路设计理念，带来深邃、广阔的声场，以及极其精准的声像塑造。

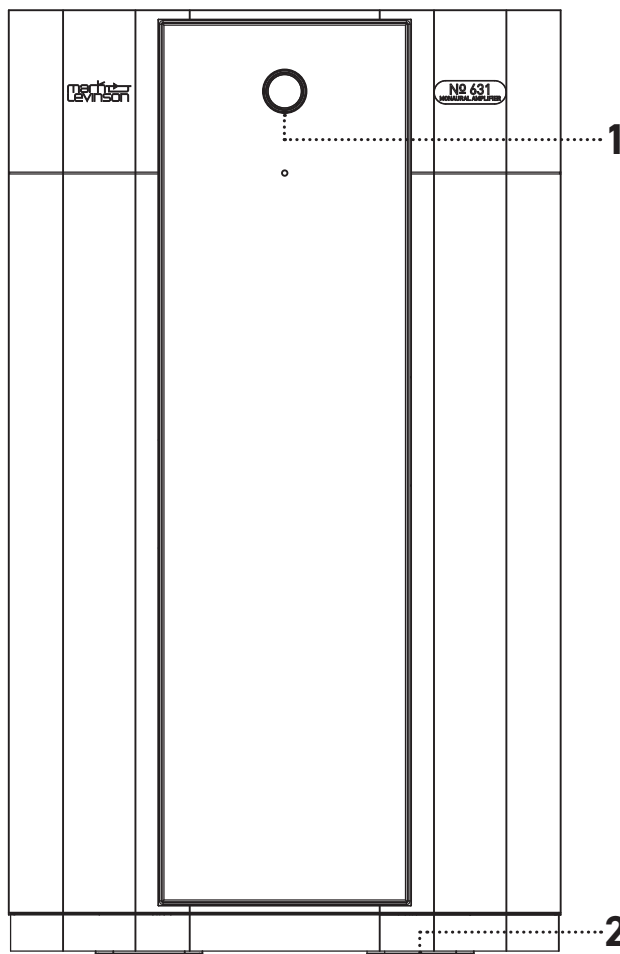
本快速操作指南介绍了 Mark Levinson 产品的开箱、操作和配置方法。有关本产品设置和操作的更多信息，请参阅产品网页 www.marklevinson.com 上的用户手册或联系我们的美国客户支持团队：+1-888-691-4171 或英国团队：+44-1707-668-012。

打开包装

打开功放包装时：

- 保留所有包装材料，以备日后装运时使用。
- 请保留好注明日期的收据原件，以作为保修凭证。
- 从装运箱中取出附件盒。确保其中包含下列所有物品。如有缺失或损坏，请联系获授权的 Mark Levinson 经销商。
 - » 1 台 Mark Levinson Nº 631 单声道功放
 - » 1 本快速操作指南
 - » 1 根 IEC 电源线（接口视设备运送目的地而定）
 - » 1 片超细纤维抛光布
 - » 1 本安全说明书

注意：在未获充分协助的情况下，请勿尝试搬运功放。其装运重量超出个人能够承受的范围。为避免受伤或损坏设备，请在至少有两个人 的情况下搬运功放。将一根较重的带子从下往上包绕功放并穿过散热片，更便于两人把功放从运输纸箱中抬出。



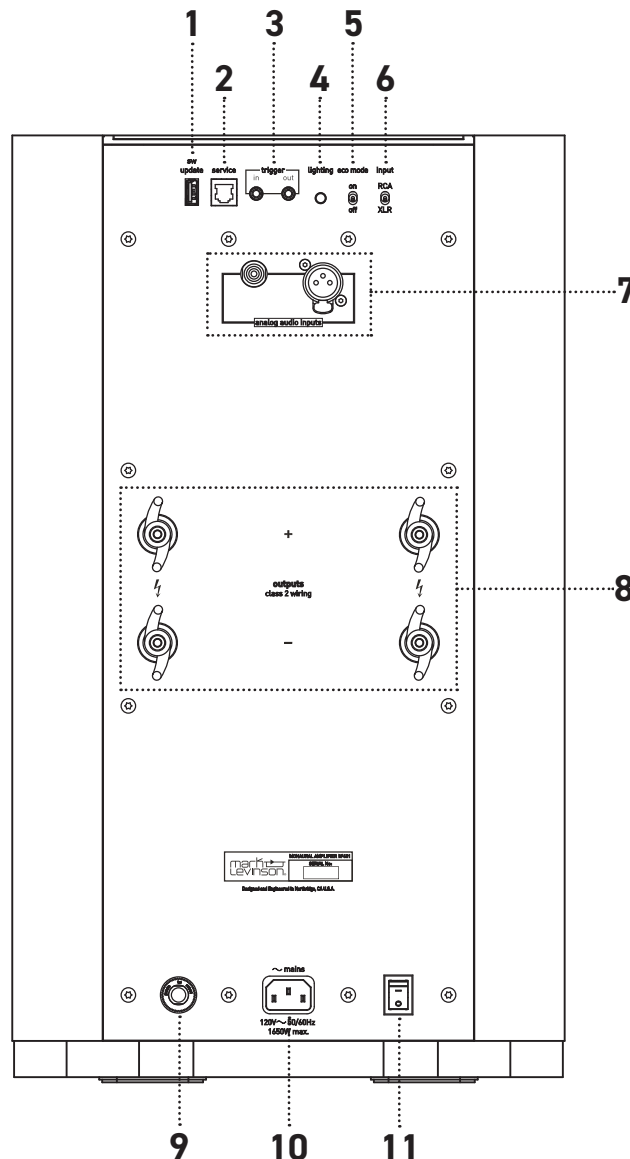
前面板

1. 待机开/关
2. 减振，机械隔离式脚座

初始连接

注意：连接前，请确保前置功放和所有相关组件都已关闭，其与电源插座的连接也已经断开。

- I. 然后将信号源设备连接到前置功放。
- II. 将前置功放的左/右声道输出连接至功放的平衡 (XLR) 或单端 (RCA) 输入接口。Mark Levinson 建议尽可能使用平衡连接。
- III. 设置输入开关，以匹配信号源连接类型 (XLR 或 RCA)
- IV. 完成所有连接（包括音箱与功放的连接）后，应遵循“从信号源到音箱”的顺序开机。首先，将信号源设备接通电源。然后，将随附的电源线的一端连接至功放的交流电电源接口，另一端插入电源插座。开启前置功放后面板的电源开关，再开启其他相关设备。最后，对功放重复上述操作。
- V. 按照步骤 3 的顺序，依次按下系统中各设备前面板的待机按钮。
- VI. 从已连接的信号源开始播放，并缓慢调节音量。音量最好是先低后高，以避免意外损坏设备。



后面板

1. 软件更新：如需通过 USB-A 进行固件更新，请使用此接口
2. 维修端口：仅限维修使用
3. 控制：1 个 3.5 mm 12 V 触发输入，1 个 3.5 mm 12 V 触发输出
4. 照明开关：按下按钮选择氛围照明模式：低/高/关闭
5. 节能模式切换：默认开启，在无信号时自动将功耗降至最低
6. 输入开关：在 RCA 与 XLR 输入之间切换，用作音频信号源
7. 模拟音频输入：左/右声道平衡 XLR 或左/右声道 RCA
8. 功率输出：2 对 Hurricane 接线柱，可用于单线或双线连接
9. 电源复位：当功放发生过载或故障时，按下按钮以复位
10. 主电源插头：附件盒中有 IEC 电源线
11. 主电源开关：用于接通或断开功放的电源



Mark Levinson® № 631 모노럴 앰프를 구매해 주셔서 감사합니다. 50년 넘게 Mark Levinson은 그 어떤 제품보다 뛰어난 음악적 순수성을 추구하는 모범적 원리를 통해 어디에도 비할 데 없는 사운드 예술을 위해 헌신했습니다. 600 시리즈 앰프의 플래그십 모델인 № 631은 완전 차동 방식, 완전 디스크리트 회로를 채택한 모노럴 파워 앰프로, 사실상 모든 스피커를 손쉽게 구동하며 스피커를 탁월한 다이내믹스와 매우 섬세한 음향 디테일을 제공합니다. Mark Levinson의 독자적인 Pure Path 회로 설계 철학으로 설계·제작된 № 631은, 깊고 확장된 사운드스테이지와 매우 정확한 음상 재현을 제공합니다.

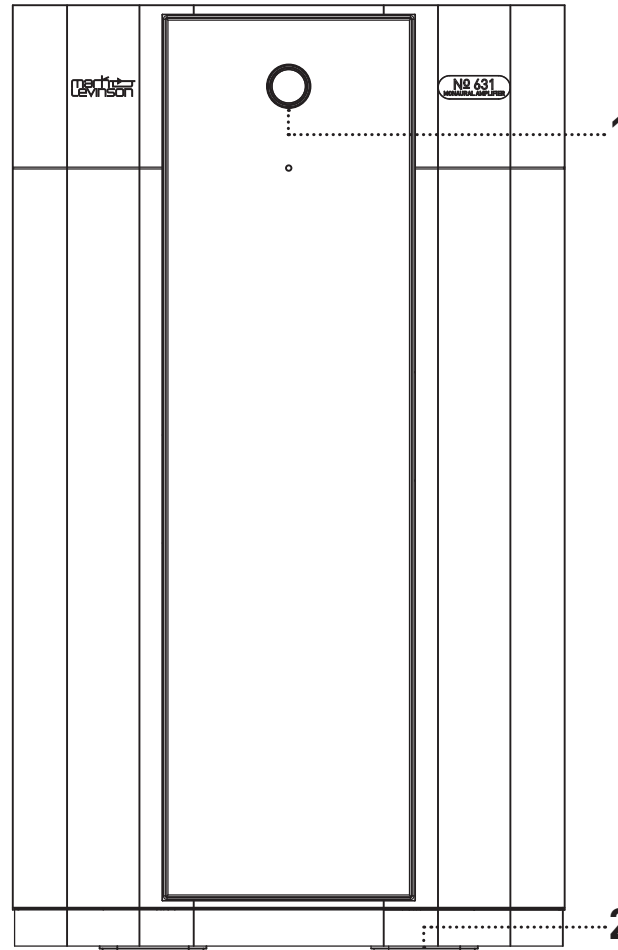
이 빠른 시작 가이드는 Mark Levinson 제품의 개봉, 기본 이해, 설정 방법을 다룹니다. 제품 설정 및 작동 방법에 대한 정보는 제품 웹 페이지(www.marklevinson.com)에서 확인할 수 있는 사용자 설명서를 참조하거나 고객 지원팀에 문의하십시오. 미국: +1-888-691-4171 또는 영국: +44-1707-668-012.

포장 풀기

앰프 포장 풀기:

- 향후 앰프를 배송해야 할 경우를 대비하여 모든 패키지를 보관하십시오.
- 받을 때 증거 자료로 필요한 원본, 날짜가 명시된 영수증을 보관하십시오.
- 선적용 배송 상자에서 액세서리 박스를 꺼내십시오. 아래에 나열된 모든 품목이 포함되어 있는지 확인하십시오. 하나라도 빠져 있거나 손상되어 있으면 공식 Mark Levinson 대리점에 문의하십시오.
 - » Mark Levinson № 631 모노럴 앰프 1개
 - » 빠른 시작 가이드 1부
 - » IEC 전원 코드(유닛 선적 지역에 맞게 단자 처리되어 있음) 1개
 - » 광택용 극세사 천 1개
 - » 안전 관련 주의사항 1부

주의: 적절한 도움이 없는 상태에서 파워 앰프를 들어 올리거나 움직이지 마십시오. 앰프의 배송 무게는 사람 1명이 혼자서 들 수 있는 무게를 초과합니다. 부상 또는 유닛 손상을 방지하려면 앰프를 들거나 움직일 때 최소 2명이 필요합니다. 앰프 아래에서 히트 싱크 핀을 거쳐 위쪽까지 견고한 스트랩이 연결되어 있어 두 사람이 배송 상자에서 쉽게 앰프를 들어 올릴 수 있습니다.



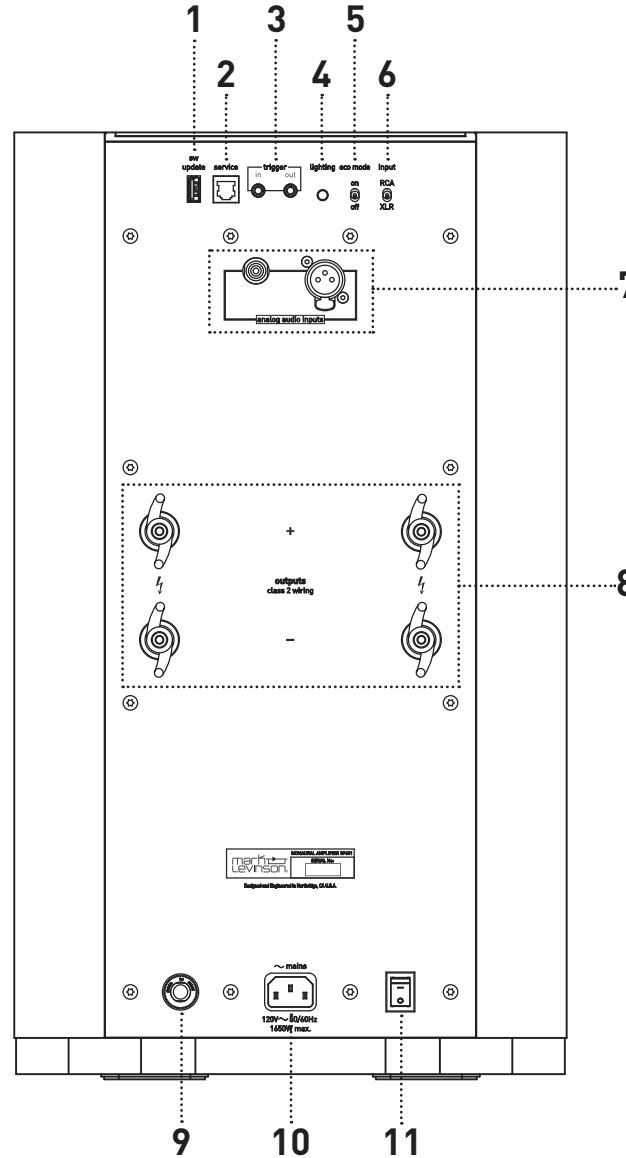
전면 패널

1. 대기 켜기/끄기
2. 진동 감쇠 및 기계적 아이솔레이션이 적용된 풋 바

첫 연결

주의: 연결하기 전에 프리앰프와 모든 관련 컴포넌트의 전원을 차단하고 전기 콘센트에서 분리하십시오.

- I. 프리앰프에 소스 장치를 연결합니다.
- II. 좌측 또는 우측 프리앰프 출력을 앰프의 밸런스(XLR) 입력 또는 싱글 엔드(RCA) 입력 커넥터에 연결합니다. Mark Levinson은 가급적 밸런스 연결을 활용할 것을 권장합니다.
- III. 입력 스위치를 소스 연결 방식(XLR 또는 RCA)에 맞게 설정하십시오.
- IV. 모든 연결(스피커-앰프 포함)이 완료된 후에는 소스에서부터 스피커까지 전원을 인가하는 것이 바람직합니다. 먼저, 소스 장치의 전원을 연결하십시오. 그런 다음, 제공된 전원 케이블을 프리앰프의 AC 주 전원 커넥터와 전기 콘센트에 연결하십시오. 프리앰프 후면 패널의 전원 스위치를 켜고, 그 외 모든 관련 컴포넌트의 전원을 켭니다. 마지막으로, 동일한 과정을 앰프에도 적용합니다.
- V. 시스템의 각 컴포넌트에서 전면 패널 대기 버튼을 3단계 순서와 동일하게 누릅니다.
- VI. 연결된 소스에서 재생을 시작하고 천천히 볼륨 레벨을 조절합니다. 장비 손상을 방지하기 위해 볼륨이 낮은 상태에서 높은 상태로 조절하는 것이 가장 좋습니다.



후면 패널

1. **소프트웨어 업데이트:** 필요 시 USB-A를 통한 펌웨어 업데이트
2. **서비스 포트:** 서비스 전용 포트
3. **제어:** 3.5mm 12V 트리거 입력 1개, 3.5mm 12V 트리거 출력 1개
4. **조명 스위치:** 버튼을 눌러 강조 조명 옵션 선택 - 낮음/높음/끄기
5. **에코 모드 스위치:** 기본값은 켜진 상태이며, 입력 신호가 없을 때 전력 소모를 최소화
6. **입력 스위치:** 오디오 입력 소스를 RCA와 XLR 중에서 선택
7. **Analog Audio Inputs:** 좌/우 밸런스 XLR 또는 좌/우 RCA
8. **전원 출력:** 싱글 엔드 또는 바이와이어 연결을 위한 허리케인 바인딩 포스트 2쌍
9. **주 전원 초기화:** 앰프가 과부하나 오류를 겪었을 때 초기화하기 위해 누르기
10. **주 전원 플러그:** 액세서리 박스에 포함된 IEC 전원 코드
11. **주 전원 스위치:** 앰프를 전원 공급원에 연결/차단

№ 631モノラルアンプ

クイックスタートガイド



www.marklevinson.com

Mark Levinson® № 631モノラルアンプをご購入いただきありがとうございます。Mark Levinsonは50年にわたり、音楽におけるピュアリティを最優先に掲げ、妥協のない音づくりに取り組んできました。600シリーズアンプのフラッグシップモデルである№ 631は、完全バランス構成かつディスクリット設計のモノラル・アンプであり、あらゆるスピーカーも余裕をもって駆動し、卓越したダイナミクスと驚異的な音のディテールを実現します。特許取得済みのピュアパス回路設計の哲学で設計・製作された№ 631は、極めて正確な音像を定位させ、深みがあって豊かなサウンドステージを実現します。

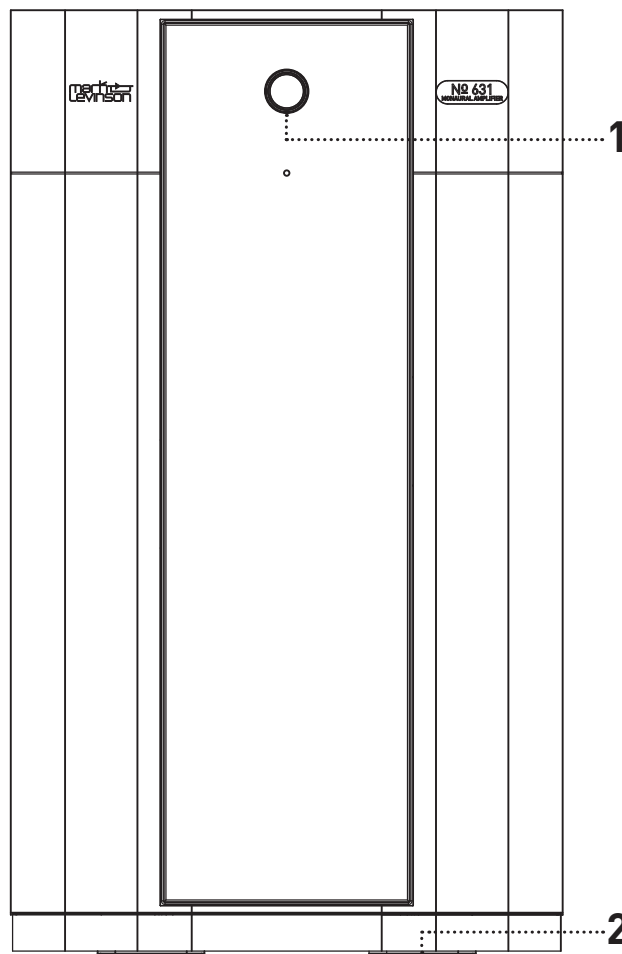
このクイックスタートガイドは、Mark Levinson製品の開梱から製品の理解、および構成内容の確認が行えます。本製品の設定と操作の詳細については、www.marklevinson.comの製品ウェブページで入手できる取扱説明書をご参照いただくか、米国：+1-888-691-4171または英国：+44-1707-668-012のカスタマーサポートにご連絡ください。

開梱

アンプを箱から出す場合：

- ・ 将来、万が一アンプを送送する必要がある場合に備えて、全ての梱包材を保管しておいてください。
- ・ 保証範囲の証拠として、日付の入った実物の領収書を保管してください。
- ・ 発送用の段ボール箱からアクセサリボックスを取り出してください。以下の付属品が全て同梱されていることをご確認ください。もし欠けている、または破損している物があれば、購入したMark Levinson認定販売店にご連絡ください。
 - » Mark Levinson № 631モノラルアンプx1
 - » クイックスタートガイドx1
 - » 電源コード（本機が発送される地域によっては終端処理されています）x1
 - » マイクロファイバーポリッシュクロスx1
 - » 安全シート x 1

注意事項：十分な補助なしにパワーアンプを持ち上げたり移動させようとしないでください。本製品の梱包重量は、一人で持ち上げられる重量を超えています。怪我や本製品の損傷を避けるため、アンプの持ち上げや移動には少なくとも二人以上で行ってください。アンプの下部には丈夫なストラップが通されており、ヒートシンクのフィンの間を通して上部に引き出されています。これにより、二人でアンプを梱包箱から容易に持ち上げることができます。



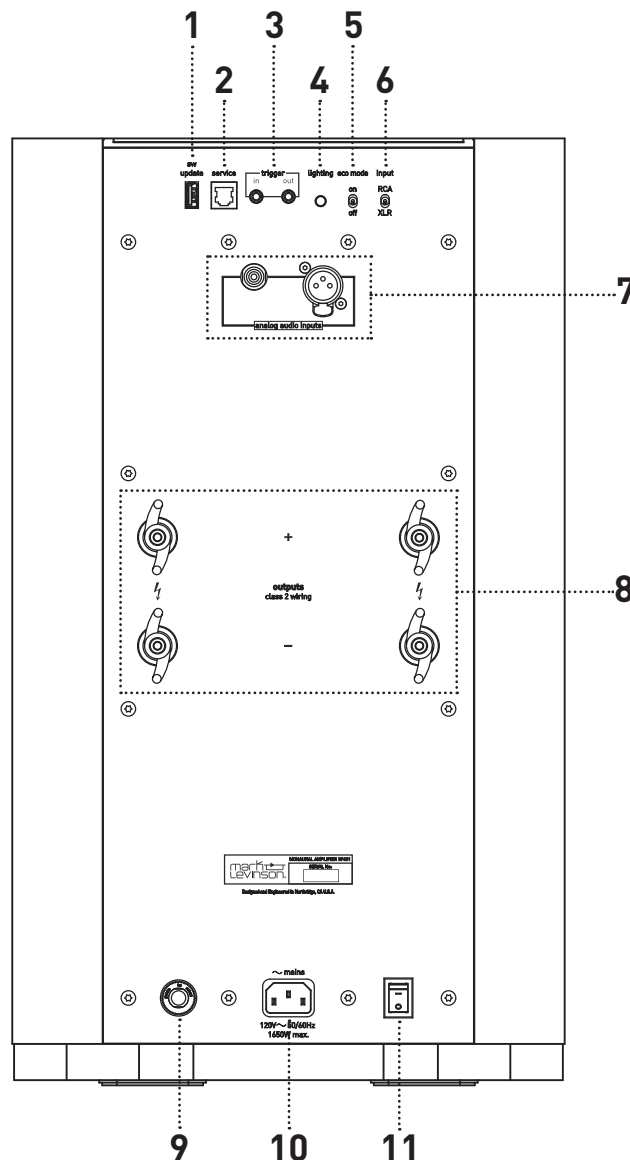
フロントパネル

1. スタンバイのオン/オフ
2. 制振性を備えた機械的にアイソレートされたフットバー

初期接続

注意事項: 接続する前に、プリアンプとすべての関連コンポーネントの電源がオフになっており、コンセントから抜いてあることをご確認ください。

- I. プリアンプとソースデバイスを接続してください。
- II. プリアンプの左または右チャンネル出力を、アンプのバランスド (XLR) またはシングルエンド (RCA) 入力端子に接続してください。Mark Levinsonでは、可能な限りバランスド接続の使用をお勧めします。
- III. 接続している信号タイプ (XLRまたはRCA) に適合するように入力スイッチを設定してください
- IV. すべての接続 (スピーカーからアンプへの接続を含む) が完了した後は、ソースデバイスからスピーカーへと順に電源を入れることをお勧めします。まず、ソースデバイスを電源に接続してください。次に、付属の電源ケーブルをプリアンプのAC端子に接続し、電源コンセントに接続してください。プリアンプのリアパネル電源スイッチをオンにした後、その他の関連コンポーネントの電源を順に入れてください。最後に、同様の手順をアンプでも行ってください。
- V. 手順3と同じ順番で、システムの各コンポーネントのフロントパネルにあるスタンバイボタンを押してください。
- VI. 接続されているソースデバイスの再生を開始し、音量はゆっくりと調整してください。不用意な機器への損傷を避けるため、最初は低音量で始めて徐々に上げてください。



リアパネル

1. ソフトウェアのアップデート: USB-A経由でファームウェアのアップデートが必要な場合に使用
2. サービスポート: 電力供給用のみ
3. 操作: 3.5mm 12Vトリガー入力x1、3.5mm 12Vトリガー出力x1
4. ライティングスイッチ: ボタンを押してアクセントのライティングの設定を選択してください。低/高/オフ
5. エコモードスイッチ: 信号が検出されない場合の消費電力を最小限に抑えるため、本機能は初期設定でオンになっています
6. 入力スイッチ: オーディオ信号の入力として、RCAとXLRを切り換えることができます
7. Analog Audio Inputs: 左/右のバランスドXLRまたは左/右のRCA
8. 出力: シングルエンドまたはバイワイヤー接続用のハリケーンスピーカー端子1組x2
9. 主電源のリセット: アンプがオーバーロードまたは異常を検知した場合は、リセットするためにこのボタンを押してください
10. 主電源プラグ: 電源コードはアクセサリボックスに入っています
11. 主電源スイッチ: アンプの電源を接続/切断します